

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

744 P Street, Sacramento, CA 95814



September 3, 1999

ALL-COUNTY INFORMATION NOTICE NO. I-66-99

TO: ALL COUNTY WELFARE DIRECTORS
ALL FOOD STAMP COORDINATORS
PRIMARY WIC PROGRAM CONTACTS

SUBJECT: KOSOVAR REFUGEES

REASON FOR THIS TRANSMITTAL

- State Law Change
- Federal Law or Regulation Change
- Court Order or Settlement Agreement
- Clarification Requested by One or More Counties
- Initiated by CDSS

The purpose of this notice is to provide counties and local Women, Infants, and Children (WIC) Supplemental Nutrition Program agencies with a Food Stamp Program fact sheet in both English and Albanian, which also includes information on the WIC Program.

Many Kosovar refugees are expected to relocate to the United States. They will be processed as refugees and, as such, should have an Immigration and Naturalization Service document when they apply for food stamps. As refugees, they will meet the food stamp alien eligibility criteria for seven years after entry. WIC program eligibility will be given to those refugees that meet the WIC program criteria. We encourage counties and local WIC program agencies to distribute this fact sheet to this population.

If you have any questions regarding the Food Stamp Program, please contact Pam Kian of the Food Stamp Policy Development Unit at (916) 654-1801 or CALNET 464-1801. If you have questions regarding the WIC program, please contact WIC regional staff at 1-800-852-5770.

Sincerely,

*Original document signed by
Charr Lee Metsker on 9/3/99*
CHARR LEE METSKER, Chief
Employment and Eligibility Branch

*Original document signed by Phyllis Bramson-Paul
on 9/3/1999*
PHYLLIS BRAMSON-PAUL, Chief
WIC Supplemental Nutrition Branch

Attachment

**United States Department of Agriculture
Nutrition Assistance Programs
Information for Refugees**

FOOD STAMP PROGRAM

The Food Stamp Program helps many people, including refugees, buy the food they need for good health.

How do I apply?

If you need food, you should go to the local food stamp office to apply. It is probably listed under "Human Resources," "Social Services," or "Food Stamps" in the State or local government pages of the telephone book. The food stamp office will set up an interview to talk to you about things like your resources, income, and expenses. Be sure you take your immigration documents with you.

How long does it take?

Normally a decision will be made on your case within 30 days. However, if you have very little or no income and less than \$100 in cash, you may be eligible to get food stamps within 3 days.

How do I use food stamps?

Food stamp benefits are issued either in the form of paper coupons or a plastic card, depending on where you live. They can be used to buy food in grocery stores.

WOMEN, INFANTS, AND CHILDREN (WIC) SUPPLEMENTAL NUTRITION PROGRAM

WIC is a nutrition program that helps pregnant women, new mothers and young children eat well and stay healthy.

How do I apply?

Call 1-888-942-9675 to find the WIC office location closest to your home. This information will be given in English and may need to be translated for you.

How long does it take?

At your appointment, WIC staff will check to see if you and your family qualify.

To get WIC, you have to:

- Meet the WIC income limits;
- Get medical checkups;
- Need improved nutrition; and,
- Live in an area served by a WIC office.

This information will help to decide if you are eligible for WIC. This decision should be made within 20 days of your visit or 10 days if you have a nutritional problem.

At WIC, you can get:

- Special checks to buy healthy foods;
- Nutrition and health education to help you and your family eat well and be healthy;
- Personal counseling about nutrition;
- Support and help with breastfeeding; and,
- Referrals to health care and other kinds of help for you and your family.

How do I get foods using WIC?

Once you are eligible, you can pick up your checks at the WIC office and use them at grocery stores for foods like milk, cheese, eggs, cereal and juice. Your WIC office will tell you how to use the WIC checks.

Nondiscrimination:

The United States Department of Agriculture (USDA) does not allow discrimination in its programs on the basis of race, color, national origin, sex, religion, age, disability, or political beliefs. To file a complaint, write the Secretary of Agriculture, U.S. Department of Agriculture, Washington, DC, 20250 or call 1-202-720-5964. USDA is an equal employment opportunity employer.

Ministria e Bujqësisë të Shteteve të Bashkuara
Programet e asistencës ushqimore
Informacion për refugjatët

PROGRAMI I TRISKAVE USHQIMORE

Programi i triskave ushqimore ndihmon shumë njerëz, duke përfshirë edhe refugjatët, për të blerë ushqimin e nevojshëm për një shëndet të mirë.

Si ta kërkoj?

Po të keni nevojë për ushqime, duhet të shkoni te zyra juaj lokale e triskave ushqimore për të bërë kërkeshë. Ka mundësi ta gjeni nën "Human Resources", "Social Services" ose "Food Stamps" në faqet e qeverisë në librin e telefonave. Zyra e triskave ushqimore do të caktojë një intervistë për të diskutuar me ju gjëra si burimet tuaja, të ardhurat dhe shpenzimet. Mos harroni të merrni me vete dokumentat e imigracionit.

Sa zgjat?

Normalisht vendimi në çështjen tuaj do të merret brenda 30 ditësh. Megjithatë, në qoftë se ju keni shumë pak ose aspak të ardhura dhe më pak se 100 dollarë, mund të keni të drejtën të merrni triska ushqimore brenda 3 ditësh.

Si t'i përdor triskat ushqimore?

Triskat ushqimore lëshohen ose në formën e biletave prej letre ose të një karte plastike, varet nga ku jetoni. Ato mund të përdoren për të blerë ushqime në dyqanet ushqimore.

PROGRAMI PËR USHQIM SHTESË PËR GRATË, FOSHNJAT DHE FËMIJËT (WIC)

WIC është një program ushqimor që ndihmon gratë shtatëzëna, nënët e reja dhe fëmijët e mitur të hanë mire dhe të janë të shëndetshëm.

Si ta bëj kërkeshën?

Thirr 1-888-942-9675 për të gjetur vendodhjen e zyrës së WIC-ut më të afërt të shtëpisë suaj. Ky informacion do të jepet në anglisht dhe mund t'ju duhet ta përktheni.

Sa zgjat?

Në takimin tuaj, personeli i WIC-ut do të shohë nëse ju dhe familja juaj përfiton. Për të marrë WIC ju duhet të:

- Plotësoni kufirin e të ardhurave të WIC-ut;
- Kesh vizita mjeksore;
- Përmirësosh vlerat ushqimore; dhe
- Banosh në një zonë që shërbehet nga një zyrë e WIC-ut.

Ky informacion do të ndihmojë të vendosë nëse ju përfiton WIC. Ky vendim duhet të merret Brenda 20 ditëve nga vizita juaj ose 10 ditëve nëse keni ndonjë çrrëgullim ushqimor.

Tek WIC-u ju mund të merrni:

- Çeqe të veçanta për të blerë ushqime të shëndetshme;
- Ushqime dhe edukim shëndetsor për të të ndihmur ty dhe familjen tënde të hani mire dhe të jeni të shëndetshëm;
- Këshillim vetjak rrëth vlerave ushqimore;
- Mbështetje dhe ndihmë me ushqimin me gjë dhe
- Rekomandime për kujdes shëndetsor dhe lloje të tjera ndihme për ty dhe familjen tënde.

Si t'i marr ushqimet duke përdorur WIC?

Sapo të vendoset që ju takon, mund të merrni çeqet tuaja te zyra e WIC-ut dhe t'i përdorni në dyqanet ushqimore për ushqime si qumësh, djath, vezë, bollgur dhe lëngje frutash. Zyra juaj e WIC-ut do t'ju thotë si t'i përdorni çeqet e WIC-ut.

Barazia:

Ministria e Bujqësisë e Shteteve të Bashkuara (USDA) nuk lejon në programet e saj dallim sipas rracës, ngjyrës, prejardhjes kombëtare, gjinisë, fesë, moshës, sakatësisë ose besimeve politike. Për të paraqitur një ankesë, shkruajini Sekretarit të Bujqësisë, U.S. Department of Agriculture, Washington D.C. 20250 ose thirrni 1-202-720-5964. USDA është një punëdhënës i mundësive punësuese të barabarta.